



COMMISSION DE SURENDETTEMENT DES PARTICULIERS DE POLYNESIE

Loi du Pays n° 2012-8 du 30 janvier 2012

DECLARATION DE SURENDETTEMENT

(PARAU FA'AITERA'A I TE TĀRAHU RAHI)

IEOM (agence de Polynésie française)

5 rue du docteur CASSIAU

BP 583

98713 Papeete RP

Avez-vous déjà déposé un dossier ?

(Ua fa'atae mai ra anei 'oe i te tahi pu'e parau ?)

OUI (OIA)

NON (AITA)

Si OUI, indiquez :

N° du dossier précédent

(OIA, e pāpa'i mai te N° pu'e parau mātāmua)

Lieu de dépôt

(E fa'aho'i mai ma te pāpa'i i te nohora'a i ni'a nei)

Fournir la copie du plan ou des mesures recommandées ou imposées

(E hōro'a mai i te hōho'a o te fa'anahora'a e aore ra te mau rave'a i hōro'ahia e aore ra i fa'ahepohia)

(A retourner complété à l'adresse indiquée ci-dessus)

(A fa'aho'i ma te fa'a'i i te nohora'a i fa'ahitihia i ni'a nei)

ETAT CIVIL DU DEBITEUR ET DU CODEBITEUR (PARAU TĪVIRA O TE TA'ATA TĀRAHU E TE MAU TA'ATA TĀRAHU 'ĀMUI)

Débiteur (Ta'ata tārahu) :

Madame (Vahine)

Monsieur (Tāne)

Codébiteur (Tārahu 'āmui) :

Madame (Vahine)

Monsieur (Tāne)

Form fields for Debitor: Nom (l'oa), Nom de naissance (l'oa fānau), Prénom(s) (l'oa p'i), Date de naissance (Mahana fānauraa), Lieu de naissance (Vāhi fānauraa), Pays de naissance (Fenua fānauraa), COMMUNE, DEPT

Form fields for Debitor: Nom (l'oa), Nom de naissance (l'oa fānau), Prénom(s) (l'oa p'i), Date de naissance (Mahana fānauraa), Lieu de naissance (Vāhi fānauraa), Pays de naissance (Fenua fānauraa)

Form fields for Codébiteur: Nom (l'oa), Nom de naissance (l'oa fānau), Prénom(s) (l'oa p'i), Date de naissance (Mahana fānauraa), Lieu de naissance (Vāhi fānauraa), Pays de naissance (Fenua fānauraa), DEPT, COMMUNE

Pour les couples mariés, Madame, si vous souhaitez conserver votre nom de naissance sur nos courriers, veuillez cocher la case ci-contre

(Nō te mau ta'ata fa'aipoipohia, ia hina'aro te mau vahine e tāpe'a noa i tō rātou l'oa fānau i ni'a i te mau rata, e tāpa'o i te 'āua i muri nei)

Joindre obligatoirement la (les) photocopie(s) de votre (vos) pièce(s) d'identité

(Mea fa'ahepohia ia 'āpiti mai i te (mau) hōho'a o tō 'oe ('outou) parau iho ta'ata)

ADRESSE (NOHORAA)

Form fields for Address: N°, Type et nom de la voie (l'oa o te aroa), Code postal (Nūmera fare rata), Téléphone personnel (N° niuniu), Commune ('Oire), Téléphone portable (N° niuniu 'āfa'ifa'i), Pays (Fenua), Téléphone professionnel (N° niuniu 'ohipa), Courriel (Rata uira), @

DECLARATION SUR L'HONNEUR (HA'APĀPŪRA'A)

Je certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis ci-après. Je suis informé que toute fausse déclaration, toute remise de documents inexacts, toute dissimulation de biens peut me priver du bénéfice de la procédure de traitement du surendettement.

Je reconnais avoir pris connaissance des informations figurant en page 7.

(Tē ha'apāpū nei au i te 'āfarora'a o te mau ha'amāramaramara'a i hōro'ahia atu. Ua fa'aarahia vau e ia fa'a'ite au i te parau hape, ia 'ore au e hōro'a i te mau parau tī'a, ia huna vau i te mau tao'a ato'a, e riro te reira i te fa'a'ere ia'u i te fāna'o ia tuatāpapahia tā'u mau tārahu rahi. Tē ha'apāpū nei au e ua 'ite au i te mau ha'amāramaramara'a i pāpa'ihia i te 'api 7.)

Fait à (Ravehia i) le (te tai'o mahana)

Signatures du débiteur (Tū urimara'a e te ta'ata tārahu)

du codébiteur (te ta'ata tārahu 'āmui)

du représentant légal (éventuellement) (te tī'a ia au i te ture)

SITUATION DE FAMILLE ACTUELLE (TI'ARA'A 'UTUAFARE FĒTĪ I TEIE MAHANA)

- Marié(e) avec ou sans contrat (Fa'aipoipo ma te parau fa'aau, aita e parau fa'aau) (1) Depuis le (tai'o mahana) _____
- Concubin(e) (Hoa fa'aea fare) _____
- Pacsé(e) (Parau fa'aau) Pcs du (tai'o mahana) _____
- Divorcé(e) (Fa'ata'a) Jugement du (Ha'avāra'a (tai'o mahana)) _____
- Séparé(e) (Fa'ata'a fare) Depuis le (tai'o mahana) _____
- Célibataire (Ta'anoa) _____
- Veuf(ve) ('Ivi) Depuis le (tai'o mahana) _____
- Autre (Hi'ora'a 'ē atu) Précisez (a ha'apapu) _____

(1) Rayer la mention inutile (rēni hītore te mana'o faufa'a 'ore)

Joindre selon la situation : copie du jugement de divorce, de l'ordonnance de non-conciliation, du contrat de mariage
(E 'āpiti mai, ia au i te hi'ora'a : te hōho'a o te parau fa'ata'ara'a a te ha'avā, te fa'auera'a aita e fa'ahauhia, te parau fa'aau o te fa'aipoipora'a.)

PERSONNES A CHARGE (TE MAU TA'ATA E HA'APA'OHIA RA)

Nom, Prénom (I'oa, i'oa pi'i)	Date de naissance (Mahana fānaura'a)	Lien de parenté (Aua'a fētī'i)	Situation (Tia'ara'a) scolarité, activité prof., chômage, invalidité apprentissage, retraite) (Ha'apī'ira'a, tōro'a, aita e 'ohipa, rapahu'a, farapatira'a, fa'atuhā'a)

Joindre une copie du livret de famille et un justificatif de la situation des personnes à charge (+ de 16 ans)
(E 'āpiti i te hōho'a o te puta 'utuafare fētī'i e te tahi ha'apāpūra'a o te ti'ara'a o te mau ta'ata e ha'apa'ohia ra (hau atu i te 16 matahiti))

LOGEMENT (NOHORA'A)

	Débiteur (Ta'ata tarahu)	Codébiteur (tarahu'amui)		Débiteur (Ta'ata tarahu)	Codébiteur (tarahu'amui)
Locataire (Fare tārahu)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Occupant à titre gratuit (Ta'ata aita e 'aufau)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Propriétaire (Fatu fare)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sans domicile fixe (Aita e nohora'a)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hébergé (Fa'aea io mea ma)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	En maison de retraite ou spécialisée (I roto i te fare rū'au e aore ra te fare ha'apa'o)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Joindre un justificatif correspondant à votre situation
(E 'āpiti i te parau ha'apāpūra'a ia au i tō 'outou ti'ara'a)

PROFESSION (TŌRO'A)

	Débiteur (Ta'ata tarahu)	Codébiteur (Tārahu 'āmui)
Profession (Tōro'a) (*)	Depuis le (Tai'o mahana)	Depuis le (Tai'o mahana)
Salarié en CDI (Rave 'ohipa tāmoni CDI)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Salarié en CDD (Rave 'ohipa tāmoni CDD)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Salarié intérimaire (Rave 'ohipa tāmoni mono)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Profession libérale (Tōro'a 'oia iho te fatu)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Congé maladie longue durée (Fa'aea i te 'ohipa nō te ma'i tauroa)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Congé parental (Fa'aea i te 'ohipa nō te metuara'a)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Chômeur (Ua 'ere i te 'ohipa)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Sans activité (Aita e 'ohipa)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Etudiant (Piahi)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Invalide (Rapahu)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Retraité (Fa'atuhā'a)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____
Autre ('E atu)	<input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> _____

(*) En cas de chômage ou de cessation d'activité, précisez votre profession antérieure ou votre qualification professionnelle
(*) Mai te peu ua 'ere i te 'ohipa e aore aita fa'ahou' e 'ohipa, a fa'ata'a i te tōro'a i ravehia e aore te 'ite tōro'a

RESSOURCES MENSUELLES (FAUFA'A E ROA'A I TE MAU 'ĀVA'E ATO'A)

	Débiteur (Ta'ata tārahu)	Codébiteur (Tārahu 'āmui)
Salaire (Moni 'āva'e)		
Revenu des professions non salariées (Moni e roa'a i te mau ta'ata aita e moni 'āva'e)		
Indemnités journalières (Moni fa'aho'ona i te mahana hō'ē)		
Rente accident du travail (Moni 'ati i ni'a i te 'ohipara'a)		
Retraite / autres pensions (Fa'atuha'ara'a / moni fa'atuha'a 'ē atu)		
Aide au loyer (Moni fare nohora'a/APL)		
Prestations familiales (Moni tamari'i)		
Pension alimentaire reçue (Moni mā'a e tae mai nei)		
Pension d'invalidité (Moni rapahua)		
Allocation adulte handicapé (Moni huma mero ta'ata pa'ari)		
Allocation de solidarité aux personnes âgées (Moni turuuta'a ta'ata pa'ari)		
Revenu des valeurs et capitaux mobiliers (Moni o te mau faufa'a e te mau moni tumu faufa'a mara'a 'ore)		
Revenus fonciers (Moni fenua)		
Autres ressources et prestations (précisez) (Moni 'ē atu e te tāvinira'a (a ha'apāpū))		

Joindre un justificatif de toutes vos ressources
(E 'āpiti mai i te parau ha'apāpūra'a o tā 'oe mau faufa'a ato'a)

PATRIMOINE (FAUFA'A FATUHIA)

	Débiteur (Ta'ata tārahu)		Codébiteur (Tārahu 'āmui)	
Aucun patrimoine (Aita e faufa'a fatuhia)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Patrimoine immobilier (faufa'a mara'a 'ore)	Valeur estimée en F. CFP (Moni i mana'ohia (farāne))	Prêt en cours (Moni tārahu)	Valeur estimée en F. CFP (Moni i mana'ohia (farāne))	Prêt en cours (Moni tārahu)
Résidence principale (Nohora'a tumu)		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Résidence secondaire (Nohora'a tātaime)		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Autres (terrains, locaux, ...) (Faufa'a 'ē (fenua, fare...))		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Epargne (Moni fa'aherehere)				
Epargne bancaire (Moni fa'aherehe i te fare moni)				
Plan d'épargne entreprise (Moni fa'aherehere tāiete)				
Participation, intéressement (Moni fa'a'ohipa, ha'aufa'araa)				
Assurance-vie (Moni pāruru orara'a)				
Autres biens de valeur (précisez) (Faufa'a 'ē atu (fa'ata'a))				
		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

Véhicules (automobiles, motos, bateaux) (Pere'o'o (pere'o'o uira, moto, poti))						
Marque (I'oa pere'o'o)	Modèle (Huru)	Année de 1ère mise en circulation (Matahiti mātamua o te fa'a'ohipara'a)	Valeur estimée en F. CFP (Moni mana'ohia)	Prêt en cours (Moni tārahu)	Valeur estimée en F. CFP (Moni mana'ohia)	Prêt en cours (Moni tārahu)
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

Joindre selon la situation : copie de l'estimation des biens immobiliers, de la carte grise du (des) véhicule(s), des relevés de compte d'épargne ou assurances vie
(E 'āpiti mai, ia au i te hi'opara'a : te hōho'a o te tai'ora'a o te mau faufa'a mara'a 'ore, te parau ti'ara'a pere'o'o, te mau parua moni fa'aherehere, e aore ra te parau pāruru orara'a)

VOUS ETES CAUTION (E RAUPE'A 'OE)

Personne que vous avez cautionnée (Te ta'ata o tā 'oe i piri)	Date de mise en jeu (Tai'o mahana i ha'amata ai)	Montant réclamé (Moni e tītauhia)	Créanciers bénéficiaires (Te fatu tārahu)

Joindre une copie du justificatif du montant réclamé en tant que caution
(E 'āpiti mai i te tahi hōho'a o te parau ha'apāpūra'a o te tino moni e tītauhia ra i te raupe'a)

CHARGES COURANTES MENSUELLES (TE MAU UTA'A O TE MAU 'ĀVA'E ATO'A)

	Montant mensuel en F. CFP (Tino moni i te 'āva'e hō'ē (farāne))	Sommes impayées en F. CFP (Tino moni aita i 'aufauhia)	Nom et adresse des créanciers (I'oa e te nohoro'a o te mau fatu tārahu)	Poursuites O/N Si oui, lesquelles ? (Hororo'a E/Aita) (E aha ?)
Loyer (Fare tārahu)				
Charges locatives/ de copropriété (Uta'a fare tārahu/Fatu 'āmui)				
Frais maison de retraite/ Foyer d'hébergement ... (Moni fare rū'au / Fare 'ē atu ...)				
Impôt foncier (Tute fenua)				
Electricité (Uira)				
Gaz (Māhu)				
Eau (Pape)				
Téléphone / Internet (Niuniu/Itenati)				
Transport (Utara'a)				
Assurances (auto, moto, habitation, ...) (Pārurura'a) (pere'o'o, moto, fare...)				
Assurance individuelle Mutuelle (Pārurura'a i te ta'ata)				
Cantine scolaire (Fare tamā'ara'a tamari'i)				
Frais de garde (Moni ha'apa'ora'a)				
Frais scolaires (Moni ha'api'ira'a)				
Pension alimentaire versée (Moni mā'a hōro'ahia)				
Frais médicaux et paramédicaux (Moni taote/rā'au)				
Autres charges (précisez) (Uta'a 'ē atu (a fa'ata'a))				

Joindre une copie du justificatif pour toutes les charges avec le nom du créancier et les montants impayés
(E 'āpiti i te hōho'a o te parau ha'apāpūra'a o te mau uta'a ato'a e te i'oa o te fatu tārahu, e te mau tino moni aita i 'aufauhia)

ETAT DE VOTRE ENDETTEMENT BANCAIRE OU FINANCIER (HURU O TĀ 'OE MAU TĀRAHU I TE FARE MONI)

A/ Emprunts auprès des établissements de crédit (construction, acquisition de logement, LOA, prêt pour achat de voiture, de meubles, d'électroménager, prêts personnels, autres crédits à la consommation, cartes)
(Te mau tārahu i te fare moni (patura'a fare, fare nohora'a, LOA, moni tārahu nō te ho'o i te pere'o'o 'āpī, te mau tauiha'a fare, tauiha'a matīni, moni tārahu, moni tārahi 'ē atu nō te 'aimāmaura'a, tāreta))

Nom et adresse des créanciers <i>(I'oa e te nohora'a o te mau fatu tārahu)</i>	N° du prêt, de la carte ou du compte <i>(N° o te tārahu, tāreta aore ra te 'āfata moni)</i>	Objet du prêt <i>(Tumu i tārahu ai)</i>	Montant emprunté <i>(Moni tārahuhia)</i>	TEG <i>(TEG)</i>	Mensualité <i>(Moni fa'aho'i)</i>	Durée (mois) <i>(Roara'a (āva'ē))</i>	Date d'octroi <i>(Tai'o mahana i hōro'ahia ai)</i>	Capital restant dû <i>(Moni tumu e toe ra)</i>	Montant impayé <i>(Tino moni i 'ore i 'aufauhia)</i>	Montant exigible <i>(Tino moni tītauhia)</i>	Pousuites O/N Si oui, lesquelles ? <i>(Horohia E/AITA) (E : e aha ?)</i>
Crédits immobiliers (Moni tārahu patura'a fare)					Crédits immobiliers (Moni tārahu patura'a fare)						

Crédits à la consommation remboursables par échéances (Moni tārahu nō te 'aimāmau e fa'aho'i rī'iri'i)

Crédits à la consommation remboursables par échéances (Moni tārahu nō te 'aimāmau e fa'aho'i rī'iri'i)

Crédits revolving (Moni tārahu tāmau)

Crédits revolving (Moni tārahu tāmau)

Regroupement de crédit (Tāhō'ēra'a o te mau tārahu)

Regroupement de crédit (Tāhō'ēra'a o te mau tārahu)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

B/ Découverts bancaires (Tārahu 'āfata moni)

Nom et adresse des créanciers <i>(I'oa e te nohora'a o te mau fatu tārahu)</i>	N° de compte <i>(N° 'āfata moni)</i>	Découvert autorisé O/N <i>(Tārahu fa'ati'ahia) (E/AITA)</i>	Montant autorisé <i>(Moni fa'ati'ahia)</i>	TEG <i>(TEG)</i>	Date d'octroi <i>(Tai'o mahana i hōro'ahia ai)</i>	Montant exigible <i>(Tino moni tītauhia)</i>	Pousuites O/N Si oui, lesquelles ? <i>(Horohia E/AITA , E : e aha?)</i>

Joindre une copie du justificatif pour toutes les dettes déclarées avec le nom du créancier et les montants impayés et les relevés bancaires des 3 derniers mois de tous vos comptes.
(E 'āpiti i te tahi hōho'a o te ha'apāpūra'a o te mau tārahu ato'a i fa'a'itehia, e te i'oa o te fatu tārahu e te mau tino moni i 'ore i 'aufauhia, e te parau 'āfata moni a te fare moni nā 'āva'e hōpe'a e 3 o tā 'oe mau 'āfata moni ato'a.)

ETAT DE VOTRE ENDETTEMENT AUPRES DES CREANCIERS NON BANCAIRES (HURU O TĀ 'OE MAU TĀRAHU I PĪHA'I IHO I TE MAU FATU TĀRAHU EERE I TE FARE MONI)

A/ Dettes envers un créancier non bancaire, hors chèques impayés (bailleurs, commerçants, entrepreneurs, prestataires de services, employeurs, famille, amis...)
(Tārahu i pīha'i iho i te tahi fatu tārahu eere i te fare moni, mea 'ē te mau parau moni i 'ore i 'aufauhia (fatu parau fa'aau, ho'otao'a, tāmuta fare, feia tāvini...))

Nom et adresse des créanciers <i>(I'oa e te nohora'a o te fatu tārahu)</i>	Objet de la dette <i>(Tumu o te tārahu)</i>	Montant emprunté <i>(Moni tārahuia)</i>	Taux <i>(Faito)</i>	Mensualité <i>(Moni fa'aho'i)</i>	Durée (mois) <i>(Roara'a (āva'ē))</i>	Date d'octroi <i>(Tai'o mahana i hōro'ahia ai)</i>	Capital restant dû <i>(Moni tumu e toe ra)</i>	Montant impayé <i>(Tino moni i 'ore i 'aufauhia)</i>	Pousuites O/N Si oui, lesquelles ? <i>((Horohia E/AITA, E : e aha?))</i>
Prêt employeur, famille, amis (Tārahu fatu taiete, 'utuafare, hoa)				Prêt employeur, famille, amis (Tārahu fatu taiete, 'utuafare, hoa)					

Anciens bailleurs, commerçants, entrepreneurs, prestataires de services, autres <i>(Fatu parau fa'aau tahito, ho'otao'a, tāmuta fare, feia tāvini, mea 'ē atu)</i>				Anciens bailleurs, commerçants, entrepreneurs, prestataires de services, autres <i>(Fatu parau fa'aau tahito, ho'otao'a, tāmuta fare, feia tāvini, mea 'ē atu)</i>					

B/ Chèques impayés (Parau moni i 'ore i 'aufauhia)

Nom et adresse des créanciers <i>(I'oa e te nohora'a o te fatu tārahu tahito)</i>	Banque sur laquelle le chèque a été émis <i>(Fare moni o te parau moni)</i>	Date d'émission du chèque <i>(Tai'o mahana i pāpa'ihia ai te parau moni)</i>	Montant du chèque <i>(Tai'o o te parau moni)</i>	Pousuites O/N Si oui, lesquelles ? <i>((Horohia E/AITA, E : e aha?))</i>

Joindre un justificatif avec l'adresse du (des) créancier(s) de toutes vos dettes déclarées ci-dessus.
(E 'āpiti mai i te tahi parau ha'apāpūra'a i te nohora'a o te fatu tārahu)

CAUSES DU SURENDETTEMENT (TUMU O TE TĀRAHU RAHI)

Quelle est, à votre avis, la cause principale du dépôt de votre dossier de surendettement ?

(E aha te tumu rahi, i tō 'outou hi'ora'a, i fa'atae mai ai 'oe i tā 'oe pu'e parau tārahu rahi ?)

Licenciement, chômage
(Tihatihia i te 'ohipa, 'ere i te 'ohipa)

Maladie, accident, invalidité
(Ma'i, 'ati, rapahua)

Séparation, divorce

(Fa'ata'a tino, fa'ata'a i mua i te ha'avā)

Décès d'un membre de la famille

(Pohe te hō'ē mero o te 'utuafare)

Baisse ou insuffisance de ressources

(Topa e aore ra rava'i 'ore te faufa'a)

Autres

(Tumu 'ē atu)

Précisez (Ha'apāpū) :

SI UN TRAVAILLEUR SOCIAL OU TOUTE AUTRE PERSONNE VOUS ASSISTE DANS VOTRE DEMARCHE

(IA TAUTURUHIA 'OE E TE TAHI RAVE 'OHIPA TŌTIARE, E AORE RA TE TAHI TA'ATA 'E ATU, I ROTO I TE HOROHORORA'A I TE MAU PARAU)

J'autorise le secrétariat de la commission de surendettement à adresser la copie des courriers relatifs au traitement de mon dossier au:

(Tē fāri'i nei au i te piha pāpā'i parau a te tōmite o te tārahu rahi ia fa'atae i te hōho'a o te mau rata tuatāpapara'a o tā'u pu'e parau i :)

travailleur social (te rave 'ohipa tōtiare) :

autre personne (te ta'ata 'ē atu) :

don't les coordonnées figurent ci-dessous (i fa'ahitihia te 'ōā i raro nei) :

Nom et prénom du travailleur social
ou toute autre personne
(l'oa e te pa'era'a o te rave 'ohipa tōtiare
e aore ra te ta'ata 'ē atu)

Adresse
(Nohora'a)

Numéro de téléphone
(Nūmera niuniu)

Signature du débiteur (Tu'urimara'a a te ta'ata tārahu) :

Signature du codébiteur (Tu'urimara'a a te tārahu āmui) :

Toutes les informations de ce dossier permettront à la commission d'apprécier si votre situation justifie l'ouverture d'une procédure de surendettement. Elles pourront être vérifiées auprès de vos créanciers et des administrations. Des renseignements complémentaires pourront vous être demandés.

En signant cette déclaration, vous acceptez que l'ensemble des informations qu'elle contient (à l'exception des numéros de téléphone) soient portées à la connaissance de vos créanciers et vous vous engagez à vous abstenir de tout acte susceptible d'aggraver votre situation financière.

Le dépôt de votre déclaration ne vous dispense pas du paiement de vos dettes. dans la mesure de vos capacités, essayez de ne pas interrompre vos remboursements.

Dès l'enregistrement de votre dossier, vous êtes susceptibles de faire l'objet d'une inscription au Fichier national des incidents de remboursement de crédit aux particuliers (FICP) géré par la Banque de France, dès lors que les textes y afférents seront étendus à la Polynésie Française. Le FICP a pour finalité l'information des établissements de crédit dans le cadre de l'octroi et de la gestion des crédits. Les catégories de destinataires des données à caractère personnel vous concernant sont les établissements de crédit.

Conformément aux dispositions de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données à caractère personnel vous concernant. Vous pouvez exercer ce droit auprès de l'agence IEOM de Polynésie française.

(Maoti te mau ha'amāramaramara'a a teie pu'e parau e roa'a ai i te tōmite i te 'ite māmarama e ti'a anei ia 'iritihia te fa'anahora'a o te tārahu rahi. E hi'opo'ahia te reira i pīha'i iho i te mau fatu tārahu e te mau piha 'ohipa a te hau. E tano te mau fa'ata'ara'a ahu atu ia tītauhia atu. I tō 'oe tu'urimara'a i teie parau fa'a'ite, tē fa'ati'a ra 'oe ia tu'uhia atu te tā'ato'ara'a o te mau ha'amāramaramara'a e vai ra ia tu'uhia atu i mua i tō 'oe mau fatu tārahu e, tē fafau ra 'oe eita 'oe e rave i te tahi 'ohipa e 'ino roa atu ai tō 'oe ti'ara'a pae faufa'a moni. Aita te fa'ataera'a i teie fa'a'itera'a e fa'a'ore i tā 'oe aufaura'a i tā 'oe mau tārahu moni. E tāmau ā i te fa'aho'i i tā 'oe mau tārahu, te tuha'a e roa'a ia 'oe ia amo.

Ia oti tā 'oe pu'e parau i te tāpa'ohia, ua ineine 'oe i te tāpa'ohia i roto i te Puta o te mau fifi ia fa'aho'i i te moni tārahu i hōro'ahia i te ta'ata (FICP) e tī'a'auhia ra e te Fare Moni a Farāni, ia oti te mau fa'aturera'a e au mai i te fa'a'ā'ano'ahia mai i Pōrīnetla farāni nei. Te tumu o te FICP, o te ha'amāramaramara'a ia i te mau fare moni hōro'a tārahu, i roto i te hōro'ara'a e te tī'a'aura'a i te mau moni tārahu. E fa'ataehia te mau ha'amāramaramara'a i ni'a ia 'oe i te mau fare moni e hōro'a i te tārahu. Ia au i te mau fa'auera'a a te ture n° 78-17 nō te 16 nō tenuare 1978 i ni'a i te 'apo'itehōparau, te mau pu'e parau ta'ata e te mau tī'amāra'a, e mana tō 'oe i te tai'o e te fa'atītī'aifaro i te mau parau i ni'a ia 'oe. E ti'a roa ia 'oe ia fa'a'ohipa i taua tī'amanara'a nō 'oe i te Fare moni IEOM i Pōrīnetla farāni.)



ETAT DES DETTES FISCALES NON PROFESSIONNELLES (HURU O TE MAU TĀRAHU TUTE E'ERE I TE 'OHIPA)

Débiteur (Ta'ata tārahu) :

Form fields for Debtor information: Name, Birth Name, First Name, Date of Birth, Address.

Codébiteur (Ta'ata tārahu 'āmui) :

Form fields for Co-debtor information: Name, Birth Name, First Name, Date of Birth, Address.

Pour les couples mariés, Madame, si vous souhaitez conserver votre nom de naissance sur nos courriers, veuillez cocher la case ci-contre (Nō te feia fa'aipoipohia, ia hina'aro noa atu te Vahine e tāpe'a i tōna i'oa fānau i ni'a i te mau rata, ʔa tāpa'o noa mai i muri nei :ʔ)

Table with 6 columns: Nature de l'impôt, Année d'imposition, Lieu d'imposition, Montant de l'impôt, Centre des impôts compétent, Trésorerie compétente.

Toute fausse déclaration peut vous priver du bénéfice de la procédure de traitement du surendettement (la fa'a'ite hapehia te parau, e riro 'outou i te fa'a'erehia i te fāna'o o te tuatāpapara'a i te tārahu rahi)

Date (Ta'io mahana)

Signature du débiteur (Tu'urimara'a a te ta'ata tārahu) :

Signature du codébiteur (Ta'ata tārahu 'āmui) :

Numéro de dossier (Nūmera pu'e parau) (réservé au secrétariat de la commission) (e pāpa'ihia e te pāpa'ira'a o te Tōmite)

Large signature area for the debtor and co-debtor.